



Sauna-Pendeltürband FARDELLO
sauna swing door hinge
FARDELLO

Modell: Glas-Wand 90°
model: glass-wall 90°

Glasdicke | glass thickness:
8/10 mm

Tragfähigkeit (2 Bändern) - 30 kg
load capacity (2 hinges) - 30 kg
maximale Türflügelbreite - 750 mm
maximum door panel width - 750 mm

beidseitig öffnend 90°
opening in- or outwards 90°

verdeckte Verschraubung mit Abdeckkappe
concealed screws with cover plate

Die Saunabeschläge dürfen nur mit warmen Wasser und einem weichen Tuch (z.B. Mikrofaser) feucht abgewischt und nachgetrocknet werden. Scharfe, aggressive, alkalische oder chlorhaltige Reiniger, Scheuermittel (z.B. Stahlwolle) oder Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden. Die Tür muss während der Reinigung mit einer Hand festgehalten werden, um ein Überdrücken zu verhindern. | the hinges may only be cleansed with warm water and a soft, wet cloth (e.g. microfibre). sharp, aggressive, alcalic or chloric cleaners, scrubbing (e.g. steel wool) or solvent cleaners may not be used. the door must be held during cleaning with one hand to prevent an over pushing.



Pauli + Sohn GmbH

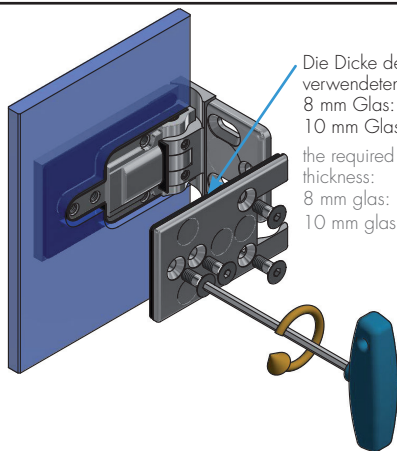
Industriestraße 20 • 51597 Morsbach
Telefon: +49(0)2294-9803-0

Eisenstraße 2 • 51545 Waldbröl
Telefon: +49(0)2291-9206-0



Stand: 03/2020

www.pauli.de
info@pauli.de



Die Dicke der HX-Einlagen richtet sich nach der verwendeten Glasstärke:

8 mm Glas: 2 mm HX-Einlagen

10 mm Glas: 1 mm HX-Einlagen

the required thickness of the rubber inserts depends on the glass thickness:


8 mm glas: 2 mm rubber inserts

10 mm glas: 1 mm rubber inserts



Im Lieferzustand sind HX-Einlagen für 8mm Glas eingebaut.

the delivery condition includes rubber inserts for 8mm glass.

 Das Gehäuse des Sauna-Pendeltürband mittig im Glasausschnitt positionieren, um den größtmöglichen Verstellbereich für die Einstellung der Sauna zu gewährleisten.

Werkzeug: Sechskantschlüssel 4mm.

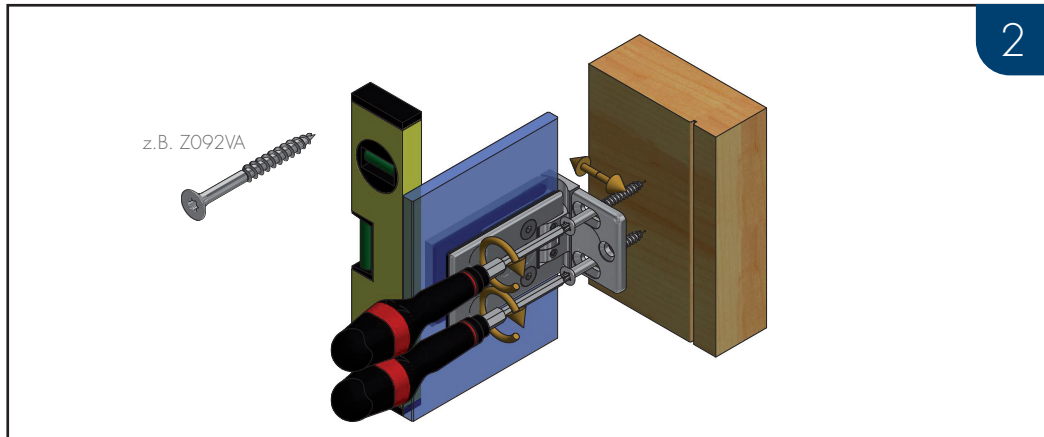
Wechselweise bis zum Erreichen des max. Anzugsmomentes von 10N·m anziehen. Nach ca. 15 Minuten nocheinmal wechselseitig auf das max. Anzugsmoment nachziehen.




position the housing of the sauna door hinge in the middle of the glass recess to ensure the greatest possible adjustment range for setting the sauna. tool: hex key 4mm.

alternately tighten the screws until reaching the max. torque of 10N·m.


after approx. 15 minutes, alternately re-tighten to the specified torque.



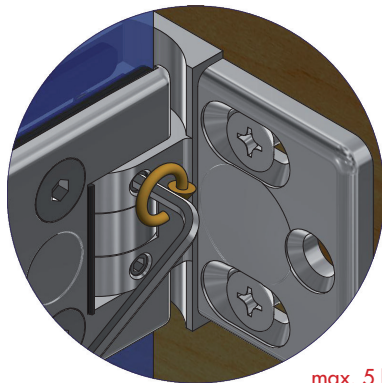
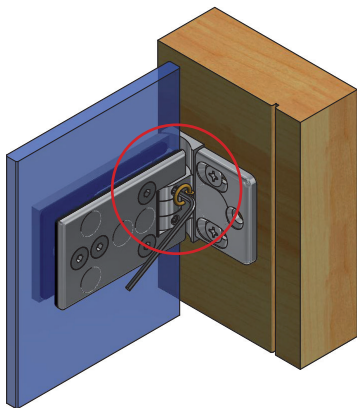
 Wichtig: Schrauben müssen an die jeweilige bauliche Situation angepasst sein!

Die Schrauben sollten aus Edelstahl A2 oder A4 bestehen und einen Senkkopfdurchmesser von min. 10 mm und max. 12 mm aufweisen.

Bitte die entsprechende Kopfhöhe prüfen, so dass die Schrauben das Befestigen der Abdeckkappen 8900-18ZN, am Ende der Montage, nicht behindern.


 important: Screws must be adapted to the respective structural situation!


the screws should be A2 or A4 stainless steel and have a countersink diameter of min. 10 mm and max. 12 mm. please check the appropriate head height, so that the screws do not hinder the cover plates 8900-18ZN at the end of the assembly.



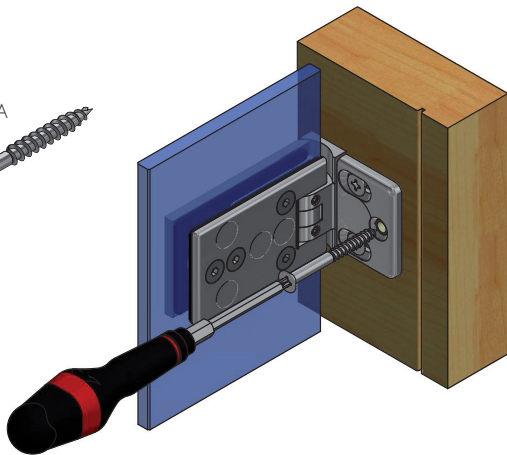
max. 5 N·m

Die Gewindestifte zur Nulllageneinstellung können zusätzlich mit Schraubensicherung fixiert werden.
the set screws for zero position adjustment can additionally be secured with a thread locker.

 Wenn der Türlügel ausgerichtet ist, kann die Nulllage eingestellt werden. Dabei sind die Gewindestifte wechselweise auf das angegebene Anzugsmoment anzuziehen und nach ca. 15 Minuten nachzuziehen. Der zu benutzende abgewinkelte Sechskantschlüssel SW2,5, Art.-Nr. 8129ST8, liegt dem Sauna-Pendeltürband bei. **ACHTUNG:** dieser Schlüssel sollte nur für 2 Montagen verwendet werden!


 once the door panel is aligned, the closed position can now be adjusted. the set screws must be alternately tightened to the specified torque and retightened after approx. 15 minutes. The enclosed angled hex key 2,5mm art. no. 8129ST8, is to be used. **ATTENTION:** this key should only be used for two applications!


z.B. Z092VA

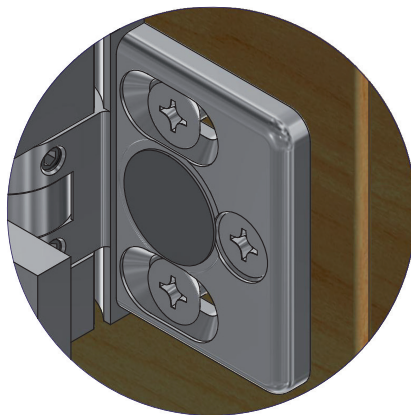
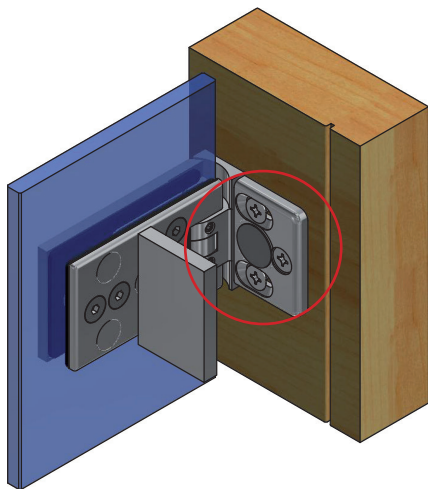


Ist die Sauna fertig aufgebaut und ausgerichtet, können die Bänder endgültig fixiert werden.


once the sauna is assembled and aligned, the hinges can be permanently secured.

 Wichtig: Die Schrauben sollten aus Edelstahl A2 oder A4 bestehen und einen Senkkopfdurchmesser von min. 10 mm und max. 12 mm aufweisen. Bitte die entsprechende Kopfhöhe prüfen, so dass die Schrauben das Befestigen der Abdeckkappe 8900-18ZN, am Ende der Montage, nicht behindern

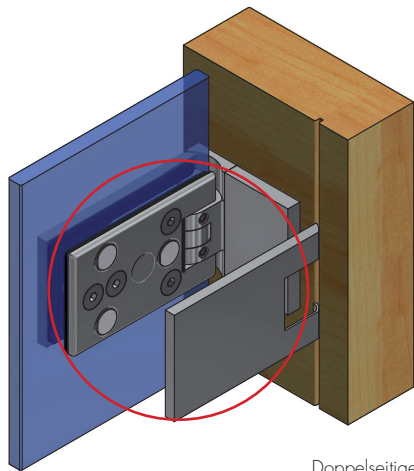
 important: the screws should be made of A2 or A4 stainless steel and a countersink diameter of min. 10 mm and max. 12 mm. please check the appropriate head height so that the screws do not hinder the cover plates 8900-18ZN at the end of the assembly.



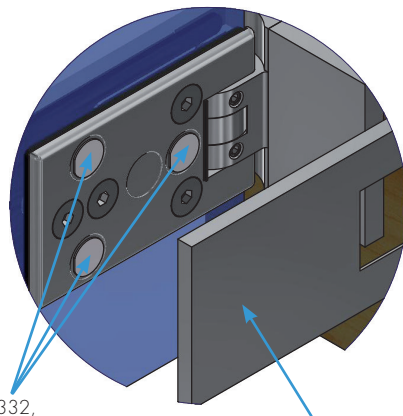
501592
Doppelseitiger Klebepunkt Ø20mm
double sided adhesive pad Ø20mm

 Zur Fixierung der Abdeckkappen 8900-18ZN liegen den Beschlägen doppelseitige Klebepunkte, Art.-Nr. 501592, bei.


 for securing the cover plate 8900-18ZN, round double-sided adhesive pads are included. art. no. 501592




502332,
Doppelseitiger Klebepunkt klein
double sided adhesive pads small



8900-19ZN

 Die Abdeckkappe 8900-19ZN wird ebenfalls mit Klebepunkten Best.-Nr. 502332 am Sauna-Pendeltürband fixiert. Diese kleben Sie bitte vor dem Aufsetzen der Kappe 8900-19ZN in die dafür vorgesehenen Vertiefungen am Sauna-Pendeltürband.

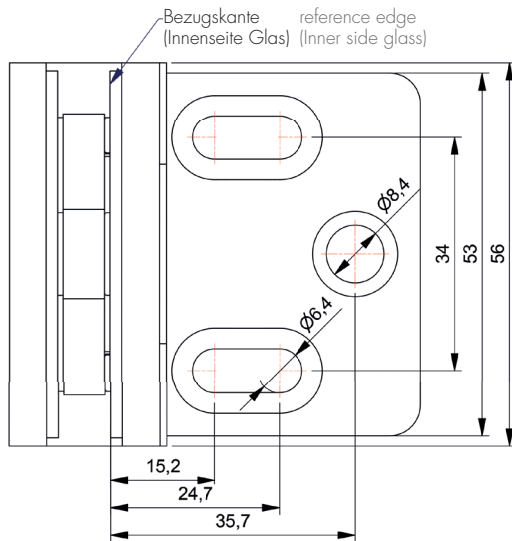
 the cover plate 8900-19ZN is also supplied with adhesive pads art. no. 502332 and are to be attached to the sauna door hinge. before placing the plate 8900-19ZN on to hinge, place the adhesive pads into the recesses provided.

Bemäßung
Wandlasche 8900ZN
bei 8/10mm Glas

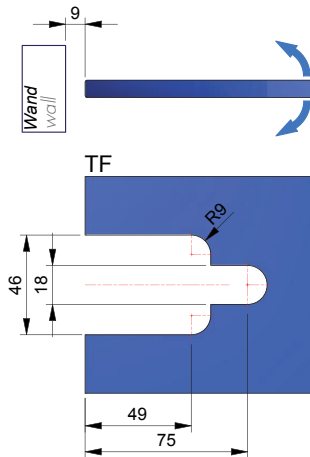
Wandlasche innen od. außen
links od. rechts montiert - beidseitig öffnend

Dimensions
wall bracket 8900ZN
with 8/10mm glass

wall bracket inside or outside
left or right mounted - opening in both directions

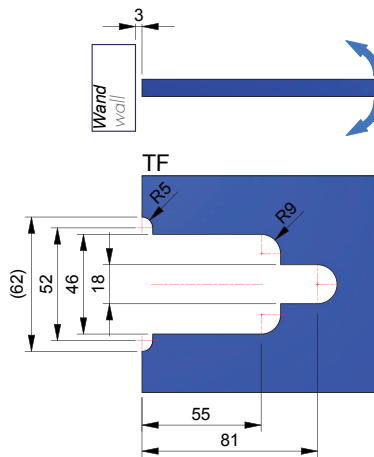



Glasbearbeitung mit 9mm Spalt glass processing for 9mm gap




Glasbearbeitung mit 3mm Spalt glass processing for 3mm gap

8



 Je nach verwendetem Spaltmaß ist darauf zu achten, dass unterschiedliche Glasbearbeitungen zum Einsatz kommen.

Achtung: alle Maße beziehen sich auf 8mm Glas

 depending on the gap dimension used, attention must be observed, that different glass processing dimensions are necessary.

attention: all dimensions refer to 8mm glass



Pauli + Sohn GmbH

Industriestraße 20 • 51597 Morsbach

Telefon: +49(0)2294-9803-0

Eisenstraße 2 • 51545 Waldbröl

Telefon: +49(0)2291-9206-0



Stand: 03/2020

www.pauli.de

info@pauli.de